Pruszków, 2026-05-27

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY[1]

NR/NO[2].: 2026/014/CE/NA

Nazwa i adres producenta / Name[3] and address of the manufacturer[4]:

GTV POLAND S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer[5].

Przedmiot deklaracji / Object of declaration[6]:

Opis Description[7]	Przedłużacz bębnowy w izolacji gumowej 20m / Rubber insulated cable reel 20m Przedłużacz bębnowy w izolacji gumowej 30m / 30m drum insulated rubber extension 30m Przedłużacz bębnowy w izolacji gumowej 30m / Drum insulated rubber extension 30m
Model Model[8]	HT1E720 HT1E721 HT1E735
Seria Serial number[9]	SN-20XX_XX_1E720_00001-99999-202 SN-20XX_XX_1E721_00001-99999-202 SN-20XX_XX_1E735_00001-99999-202

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation[10]:

Dyrektywa / Directive[11]
LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared[12]:

EN 61242:1997+A1:2008+A2:2016+A13:2017
EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności traci swoją ważność, jeżeli wymieniony powyżej produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.
This declaration of conformity becomes invalid if the above-mentioned product is changed or rebuilt without the manufacturer's agreement[13].

GTV Poland Spółka Akcyjna
Karol Matusz
Dyrektor pionu Badań, Rozwoju i Produkcji
ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska
Nr rejestrowy BDO: 000046387
NIP: 5342505912

GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21,
05-800 Pruszków, Poland
tel. +48 22 444 75 00
fax. +48 22 444 75 01
NIP (VAT ID) PL5342505912
nr rejestrowy BDO: 000046387
www.gtv.com.pl

Annex (PL / EN / BG / CS / DA / DE / EL / ES / ET / FI / FR / HR / HU / IT / LT / LV / MT / NL / NO / PT / RO / SK / SL / SV / TR / RU / UA]

1. [PL] Deklaracja zgodności UE / [EN] EU Declaration of Conformity / [BG] ЕС Декларация за съответствие / [CS] EU prohlášení o shodě / [DA] EU-overensstemmelseserklæring / [DE] EU-Konformitätserklärung / [EL] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ / [ES] EU-Declaración de Conformidad / [ET] EL-i vastavusdeklaratsioon / [FI] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / [FR] Déclaration de conformité EU / [HR] EU Izjava o sukladnosti / [HU] EU-megfelelőségi nyilatkozat / [IT] Dichiarazione di conformità UE / [LT] ES atitikties deklaracija / [LV] ES Atbilstības deklarācija / [MT] Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE / [NL] EU-conformiteitsverklaring / [NO] EU-samsvarserklæring / [PT] Declaração de Conformidade UE / [RO] Declarație de conformitate UE / [SK] Vyhlásenie o zhode EÚ / [SL] ES izjava o skladnosti / [SV] EU-försäkran om överensstämmelse / [TR] AB Uygunluk Beyanı / [RU] Декларация соответствия / [UA] Декларація відповідності ЄС

2. [PL] Numer dokumentu / [EN] Document number / [BG] Номер на документ / [CS] Číslo dokumentu / [DA] Dokumentnummer / [DE] Dokumentnummer / [EL] Αριθμός εγγράφου / [ES] Número de Documento / [ET] Dokumendi number / [FI] Dokumentin numero / [FR] Numéro du document / [HR] Broj dokumenta / [HU] Dokumentum száma / [IT] Numero di documento / [LT] Dokumento numeris / [LV] Dokumenta numurs / [MT] Numru tad-dokument / [NL] Document nummer / [NO] Dokumentnummer / [PT] Número do documento / [RO] Numarul documentului / [SK] Číslo dokumentu / [SL] Številka dokumenta / [SV] Dokumentnummer / [TR] Döküman numarası / [RU] Номер документа / [UA] Номер документа

3. [PL] Producent / [EN] Manufacturer / [BG] Производител / [CS] Výrobce / [DA] Fabrikant / [DE] Hersteller / [EL] Κατασκευαστής / [ES] Fabricante / [ET] Tootja / [FI] Valmistaja / [FR] Fabricant / [HR] Proizvođač / [HU] Gyártó / [IT] Produttore / [LT] Gamintojas / [LV] Ražotājs / [MT] Manifattur / [NL] Fabrikant / [NO] Produsent / [PT] Fabricante / [RO] Producător / [SK] Výrobca / [SL] Proizvajalec / [SV] Tillverkare / [TR] Üretici / [RU] Продюсер / [UA] Продюсер

4. [PL] Adres / [EN] Address / [BG] Адрес / [CS] Adresa / [DA] Adresse / [DE] Adresse / [EL] Διεύθυνση / [ES] Dirección / [ET] Aadress / [FI] Osoite / [FR] Adresse / [HR] Adresa / [HU] Cím / [IT] Indirizzo / [LT] Adresas / [LV] Adrese / [MT] Indirizz / [NL] Adres / [NO] Adresse / [PT] Endereço / [RO] Adresă / [SK] Adresa / [SL] Naslov / [SV] Adress / [TR] Adres / [RU] Адрес / [UA] Адреса

5. [PL] Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / [EN] This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / [BG] Тази декларация за съответствие се издава на отговорност единствено на производителя / [CS] Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / [DA] Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar / [DE] Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers / [EL] Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή / [ES] Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / [ET] See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel / [FI] Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / [FR] Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / [HR] Ova izjava o sukladnosti izdana je na isključivu odgovornost proizvođača / [HU] Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki / [IT] La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore / [LT] Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe / [LV] Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbild tikai ražotājs / [MT] Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur / [NL] Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant / [NO] Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar / [PT] Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / [RO] Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului / [SK] Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu / [SL] Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca / [SV] Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / [TR] Bu uygunluk beyanı yalnızca üreticinin sorumluluğu altında yayınlanmıştır. / [RU] Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя. / [UA] Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника

6. [PL] Przedmiot deklaracji / [EN] Object of the declaration / [BG] Предмет на декларацията / [CS] Předmět prohlášení / [DA] Genstand for erklæringen / [DE] Gegenstand der Erklärung / [EL] Αντικείμενο της δήλωσης / [ES] Objeto de la declaración / [ET] Deklaratsiooni objekt / [FI] Ilmoituksen aihe / [FR] Objet de la déclaration / [HR] Predmet deklaracije / [HU] A nyilatkozat tárgya / [IT] Oggetto della dichiarazione / [LT] Deklaracijos objektas / [LV] Deklarācijas priekšmets / [MT] Suġġett tad-dikjarazzjoni / [NL] Onderwerp van de aangifte / [NO] Gjenstand for erklæringen / [PT] Assunto da declaração / [RO] Subiectul declarației / [SK] Predmet vyhlásenia / [SL] Predmet izjave / [SV] Ämnet för deklarationen / [TR] Beyannamenin konusu / [RU] Предмет декларации / [UA] Предмет декларування

7. [PL] Opis / [EN] Description / [BG] Описание / [CS] Popis / [DA] Beskrivelse / [DE] Beschreibung / [EL] Περιγραφή / [ES] Descripción / [ET] Kirjeldus / [FI] Kuvaus / [FR] Description / [HR] Opis / [HU] Leírás / [IT] Descrizione / [LT] Aprašymas / [LV] Apraksts / [MT] Deskrizzjoni / [NL] Beschrijving / [NO] Beskrivelse / [PT] Descrição / [RO] Descriere / [SK] Popis / [SL] Opis / [SV] Beskrivning / [TR] Tanım / [RU] Описание / [UA] опис

8. [PL] Model / [EN] Model / [BG] Модел / [CS] Modelka / [DA] Model / [DE] Modell / [EL] Μοντέλο / [ES] Modelo / [ET] Mudel / [FI] Malli / [FR] Modèle / [HR] Model / [HU] Modell / [IT] Modello / [LT] Modelis / [LV] Modelis / [MT] Mudell / [NL] Model / [NO] Modell / [PT] Modelo / [RO] Model / [SK] Model / [SL] Model / [SV] Modell / [TR] Modeli / [RU] Модель / [UA] Модель

9. [PL] Seria / [EN] Series / [BG] Серия / [CS] Série / [DA] Serie / [DE] Serie / [EL] Σειρά / [ES] Serie / [ET] seeria / [FI] Sarja / [FR] Série / [HR] Série / [HU] Niż / [IT] Serie / [LT] Serijos numeris / [LV] sērija / [MT] Serje / [NL] Serie / [NO] Serie / [PT] Séries / [RO] Serie / [SK] séria / [SL] serija / [SV] Serier / [TR] Seri / [RU] Ряд / [UA] Серія

10. [PL] Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: / [EN] The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: / [BG] Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: / [CS] Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: / [DA] Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: / [DE] Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: / „[EL] Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:" / „[ES] El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:" / [ET] Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega: / „[FI] Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:" / [FR] L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: / „[HR] Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:" / „[HU] A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:" / „[IT] L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:" / [LT] Aukščiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka sekančius Sąjungos patvirtintus teisės aktus: / [LV] Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam: / [MT] L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni: / [NL] Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende

harmonisatiewetgeving van de Unie: / [NO] Det ovennevnte emnet for denne erklæringen er i samsvar med de relevante kravene i EUs harmoniseringslovgivning: / „[PT] O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:" / [RO] Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: / „[SK] Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:" / [SL] Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji. / „[SV] Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:" / [TR] Bu beyanın yukarıda belirtilen konusu Birlik uyum mevzuatının ilgili gereklerine uygundur: / [RU] Вышеупомянутый предмет настоящей декларации соответствует соответствующим требованиям гармонизирующего законодательства Европейского Союза: / [UA] Вказаний вище предмет даної Декларації відповідності ЄС задовольняє відповідні вимоги гармонізованого законодавства ЄС:

11. [PL] Dyrektywa / [EN] Directive / [BG] Директива / [CS] Směrnice / [DA] Direktiv / [DE] Richtlinie / [EL] Οδηγία / [ES] Directiva / [ET] Direktiiv / [FI] Direktiivi / [FR] Directive / [HR] Direktiva / [HU] Irányelv / [IT] Direttiva / [LT] Direktyva / [LV] Direktīva / [MT] Direttiva / [NL] Richtlijn / [NO] Direktiv / [PT] Directiva / [RO] Directivă / [SK] Smernica / [SL] Direktiva / [SV] Direktiv / [TR] Direktif / [RU]Декларация / [UA] Декларація

12. [PL] Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: / [EN] References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: / [BG] Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие: / [CS] Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: / [DA] Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: / [DE] Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird: / „[EL] Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:" / [ES] Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad: / „[ET] Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:" / [FI] Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: / [FR] Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: / [HR] Pozivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili pozivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost: / „[HU] Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek." / „[IT] Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:" / [LT] Nuorodos į naudojamus atitinkamus patvirtintus standartus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, kurių atitiktis deklaruojama: / [LV] Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: / „[MT] Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità:" / „[NL] Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:" / [NO] Referanser til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller referanser til andre tekniske spesifikasjoner som samsvar er erklært for: / „[PT] Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou a outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:" / [RO] Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea: / [SK] Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa vyhlasuje zhoda: / [SL] Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde ali sklicevanje na druge tehnične specifikacije v zvezi s katerimi je skladnost deklarirana: / [SV] Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras: / [TR] Kullanılan ilgili uyumlu standartlara veya uygunluğun beyan edildiği diğer teknik özelliklere yapılan atıflar: / [RU]Ссылки на соответствующие используемые гармонизированные стандарты или на другие технические спецификации, в отношении которых декларируется соответствие: / [UA] Посилання на відповідні гармонізовані норми, які були застосовані, або на інші технічні специфікації, щодо яких заявляється відповідність:

13. [PL] Niniejsza deklaracja zgodności traci swoją ważność, jeżeli wymieniony powyżej produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta. / [EN] This declaration of conformity becomes invalid if the above-mentioned product is changed or rebuilt without the manufacturer's agreement. / [BG] Тази декларация за съответствие става невалидна, ако горепосоченият продукт бъде променен или преустроен без съгласието на производителя. / [CS] Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výše uvedený výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce. / [DA] Denne overensstemmelseserklæring bliver ugyldig, hvis det ovennævnte produkt ændres eller ombygges uden producentens samtykke. / [DE] Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das oben genannte Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird. / [EL] Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης καθίσταται άκυρη εάν το προαναφερόμενο προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συμφωνία του κατασκευαστή. / [ES] Esta declaración de conformidad perderá su validez si el producto mencionado se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante. / [ET] Käesolev vastavusdeklaratsioon muutub kehtetuks, kui eelnimetatud toodet muudetakse või ehitatakse ümber ilma tootja nõusolekuta. / [FI] Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus raukeaa, jos edellä mainittua tuotetta muutetaan tai rakennetaan uudelleen ilman valmistajan lupaa. / [FR] Cette déclaration de conformité devient invalide si le produit mentionné ci-dessus est modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant. / [HR] Ova izjava o sukladnosti postaje nevažeća ako se gore navedeni proizvod promijeni ili ponovno izradi bez suglasnosti proizvođača. / [HU] Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a fent említett terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik. / [IT] La presente dichiarazione di conformità perde la sua validità qualora il prodotto sopra menzionato venga modificato o ricostruito senza il consenso del produttore. / [LT] Ši atitikties deklaracija netenka galios, jei aukščiau minėta prekė yra pakeista arba perdaryta be gamintojo sutikimo / [LV] Šī atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja iepriekš minētā prece tiek mainīta vai pārbūvēta bez ražotāja vienošanās. / [MT] Din id-dikjarazzjoni ta' konformità ssir invalida jekk il-prodott imsemmi hawn fuq jinbidel jew jinbena mill-ġdid mingħajr il-qbil tal-manifattur. / [NL] Deze conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het bovengenoemde product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd. / [NO] Denne samsvarserklæringen blir ugyldig dersom det ovennevnte produktet endres eller bygges om uten produsentens samtykke. / [PT] Esta declaração de conformidade torna-se inválida se o produto acima mencionado for alterado ou reconstruído sem o acordo do fabricante. / [RO] Această declarație de conformitate devine nulă dacă produsul menționat mai sus este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului. / [SK] Toto vyhlásenie o zhode stráca platnosť, ak je vyššie uvedený výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu. / [SL] Ta izjava o skladnosti postane neveljavna, če se zgoraj omenjeni izdelek spremeni ali predela brez soglasja proizvajalca. / [SV] Denna försäkran om överensstämmelse blir ogiltig om ovannämnda produkt ändras eller byggs om utan tillverkarens medgivande. / [TR] Yukarıda belirtilen ürünün üreticinin izni olmaksızın değiştirilmesi veya yeniden üretilmesi halinde bu uygunluk beyanı geçersiz hale gelir. / [RU]Настоящая декларация о соответствии становится недействительной, если вышеупомянутое изделие будет изменено или модифицировано без согласия производителя. / [UA] Ця декларація відповідності стає недійсним, якщо вищезгаданий продукт буде змінено або перебудовано без дозволу виробника.